الأمم المتحدة

A/36/873
S/15067
11 May 1982
ARABIC

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن

السنة السابعة والثلاثون

الجمعية العامة

الدورة السادسة والثلاثون
البند ٣٥ من جدول الأعمال
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ١٠ أيار/مايو ١٩٨٢ وموجهة الى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة لتركيا لدى الأمم المتحدة

اتشرف بأن ارفق طي هذا رسالة مؤرخة في ١٠ أيار/مايو ١٩٨٢ وموجهة اليكم من السيد نائل اطلای ممثل دولة قبرص التركية الموحدة .

واكون ممتنا لو عمت هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة في اطار البند ٣٥ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) عمر ارسون

الوزير المفوض

نائب الممثل الدائم

القائم بالأعمال بالنيابة

المرفق

رسالة مؤرخة في ١٠ أيار/مايو وموجهة إلى الأمين العام
من السيد نائل اطلاى

اتشرف بأن ارفق طي هذا نص الرسالة المؤرخة في ٧ أيار/مايو ١٩٨٢ والموجهة إلى
سماعة تكم من سماعة السيد رؤوف ر. دنكتاش رئيس دولة قبرص التركية الموحدة .
وأكون ممتنا لو عمت هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة السادسة والثلاثين للجمعية
العامة في إطار البند ٣٥ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) نائل اطلاى
ممثل دولة قبرص
التركية الموحدة

التذييل

رسالة مؤرخة في ٧ أيار/مايو ١٩٨٢ وموجهة الى الأمين العام من السيد رؤوف دنكتاش

أود أن أوجه انتباه سعادتك الى استمرار الحصار الاقتصادي اللاإنساني الذي تفرضه على الطائفة التركية في قبرص ، الإدارة اليونانية القبرصية التي لا تزال تواصل ضدنا تحت اسم "حكومة قبرص" الذي زعمته لنفسها ، وعلى الرغم من الحوار المستمر بين الطائفتين ، حرب انتهاك اقتصادي وعزل سياسي لا هوادة فيها ، بالرغم مما في ذلك من انتهاك صارخ لميثاق الأمم المتحدة وخاصة للبند ٦ من اتفاق القمة الذي تم التوصل اليه في ١٩٧٩ بين السيد كيريانووسيني .

وأخيراً مثال على ذلك الحكم الذي أصدرته المحكمة المحلية في لارناكا في جنوب قبرص ضد القبطان بيفد فان ديولان قبطان سفينة الشحن الهولندية (س/س مارتيت) بالحبس لمدة ثلاثة أشهر لانتهاكه المزعوم "للحظر" بالدخول الى ميناء ماغوستا (فاماغوستا) الذي أعلنت الإدارة اليونانية القبرصية تصفيها انها غير قانونية . وفي اليوم التالي الموافق ٢٨ نيسان/ابريل ١٩٨٢ أصدرت المحكمة المحلية ناتها ضد السيد ويلهيلم ريتشاردس وهو الماني غربي متقاعد عمره ٦٤ عاماً ، حكماً منع إيقاف التنفيذ مستندة الى حجة غير قانونية هي "الابحار بسفينته الى ميناء كيرينا المغلقة في كانون الأول/ديسمبر ونيسان/ابريل الماضيين (١٩٨١) ، اثناء رحلة بحرية مع زوجته " .

ولقد سبق لي ان قدمت عن طريق السفير هوغو غومي ممثل سعادتك الخاص في قبرص احتجاجاً شفوياً ضد هذا القرار غير القانوني وغير الحكيم الذي اتخذته محكمة لارناكا المحلية ، بيد انسي رأيت ازاء جدية الأمر ، ضرورة استعراض انتباه سعادتك اليه كتابة .

ويزيد من خطورة الأمر ، النذر اليه في ضوء " الاعتذار " المقدم من السيد مافروماتيسس المفاوض اليوناني القبرصي بحجة ان على الإدارة اليونانية القبرصية مقاضاة هؤلاء الأشخاص كدليل على شرعيتها امام المجتمع الدولي . واني ارى ان هذا " الاعتذار " يزيد من خطورة الاهانة التي وجهتها الإدارة اليونانية القبرصية الى قباطنة السفن في جميع انحاء العالم . ان ادعاء الإدارة اليونانية القبرصية انها الحكومة الشرعية لقبرص ومقاضاتها غير القانونية للقباطنة الا برياء لقيامهم بزيارات قصيرة فيما يزعم انه موانئ غير شرعية . يشكل عقبة رئيسية في سبيل اعادة اقرار الاتفاق بين الطائفتين . ان هذا " الاعتذار " يبرهن بما لا يقبل الشك على تصميم الجانب اليوناني القبرصي على ان يواصل بشتى الذرائع سياسته العدوانية ضد شعب قبرص التركي .

وأود ان أوجه انتباه سعادتك الى التطور المشار اليه أعلاه الذي يدل - مع " الحملة العنيفة " التي شنتها ضدنا السيد اندرياس بابانديريو ، وتصميمه مع السيد كيريانووسيني وضغ ضد للمعادنات - على جدية المشاكل التي تعترضنا في المعادونات . وآمل الا تألوسعادتك جهداً لوضع حد لسلك السيد كيريانووسيني المدمر .

وأكون ممتنا لو عمت هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الدورة السادسة والثلاثين للجمعية العامة في إطار البند ٣٥ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن .

(التوقيع) رؤوف دنكتاش
رئيس دولة قبرص
التركية الموحدة